

SDL STUDIO

CRÉATION DE PROJET, APPSTORE, PRÉTRADUCTION, MATRICE DE TARIFICATION

3DS est une agence de traduction internationale devenue légitimement organisme de formation grâce à son positionnement stratégique entre traducteurs et clients

PUBLIC

- Traducteurs
- Réviseurs

MODALITÉS DE LA FORMATION

- Durée : 1 heure 30
- Participants : illimité en e-learning
- Dates de sessions selon le calendrier
- Participation via Google Meet ou Digiforma
- Financement possible : FIF-PL, indépendant, Pôle Emploi, OPCO

COÛT

199 €

CONTACT

Laetitia ZUMSTEIN, Directrice,
traductrice et formatrice

☎ 06 64 55 26 06

✉ training@3dsworld.net

Votre formatrice



Licence LLCE italien, Master LEA Traductions scientifiques et techniques, Master en Traductions spécialisées (IULM - Milan)

Traductrice depuis 2019 pour des laboratoires pharmaceutiques, des agences de traduction et des gérants d'actifs

OBJECTIFS

Les formations traditionnelles à l'outil permettent d'appréhender l'outil dans sa théorie alors que le traducteur au quotidien a besoin de solutions concrètes. Nous allons faire une synthèse des problèmes concrets rencontrés dans l'apprentissage de la maîtrise de l'outil.

MODALITÉS D'ADMISSION/PRÉ-REQUIS

Formation initiale de traducteur (tout profil)
Maîtrise du français (niveau C1) et de l'anglais (niveau C1)
Ordinateur personnel et connexion internet
Intérêt pour la TAO

MÉTHODES ET MOYENS PÉDAGOGIQUES

Webinaire en e-learning sur Digiforma
Informations, démonstration concrète de la création d'un projet et des étapes et processus que le traducteur/relecteur doit maîtriser
Fiches méthodologiques énumérant les processus à réaliser
Exercices pratiques corrigés
Accès à l'extranet de la formation et aux quiz de validation des acquis sur Digiforma

MODALITÉS D'ÉVALUATION

- Attestation de présence et de suivi
- Mises en situation
- Questionnaire à choix multiples
- Partage d'écran avec prise en main du stagiaire

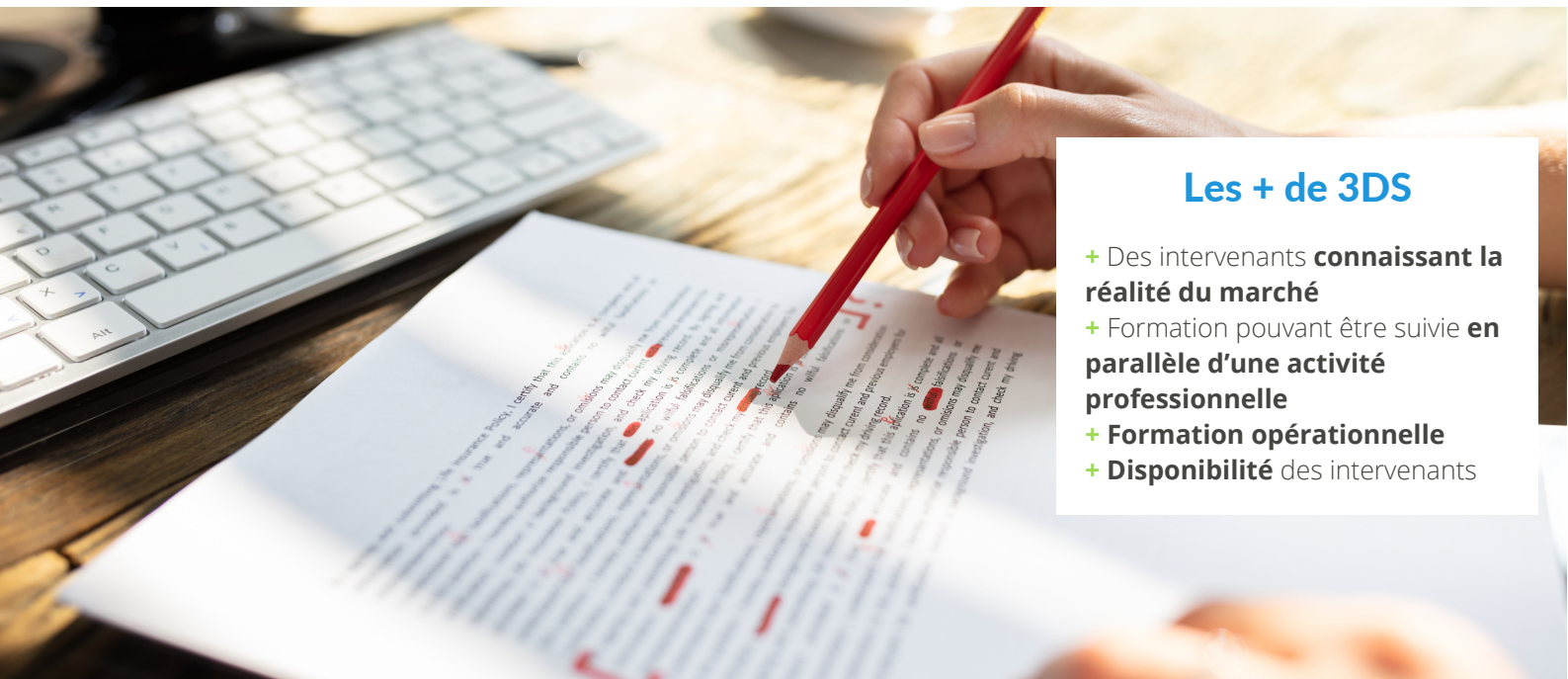
ACCESSIBILITÉ

- Accessible à tout public en distanciel
- Sous-titrage en live de la session sur Google Meet pour les déficients visuels/lecture audio pour les déficients audio
- Aménagements complémentaires en fonction des besoins/contraintes individuels

DÉLAIS D'ACCÈS

Inscription acceptée jusqu'au XX/XX/XXXX

PROGRAMME DE LA FORMATION*



Les + de 3DS

- + Des intervenants **connaissant la réalité du marché**
- + Formation pouvant être suivie **en parallèle d'une activité professionnelle**
- + **Formation opérationnelle**
- + **Disponibilité** des intervenants

1 Introduction

2 Vue d'ensemble

- Création du projet
- Création des packages
- Prétraduction
- Révision avancée
- Outils de contrôle qualité
- Paramétrage avancé

3 Matrices

- Présentation des matrices de tarification à destination de vos clients

4 Appstore

- Prise en main des applications les plus courantes

5 Session questions/réponses

- Notions présentées
- Proposition de plusieurs traductions

* Le programme détaillé vous sera transmis lors de votre inscription.